



Berna, 8 dicembre 2017

Destinatari:

i partiti politici

le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

le associazioni mantello dell'economia

le cerchie interessate

le previste sedi di gara

**Contributi della Confederazione ai Giochi olimpici e paraolimpici invernali  
«Sion 2026»: apertura della procedura di consultazione**

Gentilissimi Signore e Signori,

Il Consiglio federale il 18 ottobre 2017 ha incaricato il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport DDPS di svolgere una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate concernente i contributi della Confederazione ai Giochi olimpici e paraolimpici invernali 2026» (Giochi invernali).

**La consultazione dura fino al 23 marzo 2018.**

Il Consiglio federale intende chiedere alle camere federali quattro decreti di stanziamento in relazione al sostegno dei Giochi invernali «Sion 2026»:

**Il credito d'impegno per il contributo della Confederazione ai costi della candidatura** ammonta a CHF 8 milioni. Esso è sottoposto alla condizione che i Cantoni ospiti e Swiss Olympic s'impegnino in maniera definitiva a partecipare con almeno 8 milioni ciascuno ai costi della candidatura.

**Il credito d'impegno per il contributo della Confederazione ai costi per lo svolgimento dei Giochi invernali** ammonta a CHF 827 milioni, che comprendono anche una riserva di CHF 215 milioni. Nei confronti del Comitato olimpico internazionale CIO la Confederazione presta una garanzia del deficit pari al massimo all'ammontare di tale riserva. Se la garanzia del deficit supera tale ammontare o se la riserva viene utilizzata in altro modo i costi ulteriori sono a carico dell'organizzazione responsabile o dei Cantoni ospiti. Altra condizione cui è sottoposto il contributo della Confederazione è che nell'organizzazione e nello svolgimento dei Giochi olimpici «Sion 2026» si applichino in modo esemplare i principi della protezione ambientale, della pianificazione territoriale e dello sviluppo sostenibile.

**Il credito d'impegno per il contributo della Confederazione ai costi per la sicurezza a carico dei Cantoni** ammonta a CHF 44 milioni. La Confederazione partecipa



con un massimo del 20 per cento ai costi per la sicurezza (comprese forze di polizia straniere). I Cantoni ospiti assicurano il finanziamento dei costi non assunti dalla Confederazione. Nel caso dovessero risultare maggiori costi, si applica per essi la stessa chiave di ripartizione.

**Il credito d'impegno per gli aiuti finanziari agli impianti sportivi olimpici di importanza nazionale** ammonta a CHF 30 milioni. Devono essere soddisfatte le condizioni per la concessione di aiuti finanziari agli impianti sportivi nazionali (CISIN). I Cantoni e i Comuni ospiti sono responsabili per la predisposizione entro i termini delle infrastrutture olimpiche specifiche, si assumono i relativi rischi e prestano le corrispondenti garanzie nei confronti del CIO.

Nel quadro del decreto di stanziamento per i contributi allo svolgimento si autorizza il Consiglio federale a prestare altre **garanzie nei confronti del CIO**, nella fattispecie

- una garanzia concernente il rispetto della Carta olimpica, in particolare per impedire la discriminazione di un Paese o di una persona in base a sesso, religione, lingua, orientamenti sessuali o convinzioni politiche rispettivamente di adozione delle misure necessarie per la prevenzione di corruzione, violenza e violazione dei diritti umani;
- la garanzia dell'adozione di tutte le misure necessarie per la lotta al doping, in concordanza con i relativi accordi internazionali e con il codice antidoping mondiale;
- la garanzia che l'attuale legislazione in Svizzera tutela in modo adeguato i diritti commerciali del CIO.

A parere del Consiglio federale i dati disponibili sulla fattibilità tecnica del progetto sono di alta qualità. Secondo il Consiglio federale è pertanto legittimo basarsi su di essi per concedere il sostegno finanziario della Confederazione alla candidatura e allo svolgimento di questa grande manifestazione sportiva internazionale. Il concetto prevede Sion come host city, mentre le gare si svolgeranno in sedi situate nei Cantoni Vallese, Vaud, Berna, Friburgo, Grigioni ed eventualmente Obwaldo. Per lo più è possibile utilizzare impianti già esistenti.

L'organizzazione dei Giochi olimpici e paraolimpici invernali è un progetto nazionale con notevole eco internazionale. Una nazione che accetta le sfide legate a tale progetto si mette in mostra per un lungo periodo davanti a tutto il mondo.

I Giochi olimpici invernali sono quindi per lo Stato incaricato di organizzarli un'opportunità unica per sviluppare ulteriormente e presentare a un pubblico di miliardi di persone in tutto il mondo gli sviluppi storici, la tradizione politica, la varietà culturale e la capacità di prestazione economica che gli sono propri.

I cambiamenti voluti dal Comitato olimpico internazionale con l'Agenda 2020 consentono inoltre Giochi olimpici di dimensioni adeguate alla Svizzera. Alla luce di tali considerazioni il Consiglio federale è giunto alla conclusione di sostenere gli sforzi a favore di una candidatura «Sion 2026».



Con la presente vi invitiamo a partecipare alla procedura di consultazione concernente i contributi della Confederazione ai Giochi olimpici e paraolimpici invernali «Sion 2026».

È possibile ottenere la documentazione relativa alla consultazione (disegno dei decreti federali, rapporto esplicativo, questionario, lista completa dei destinatari) al seguente indirizzo:

tedesco: [www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html)

francese: [www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html)

italiano: [www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html)

Su richiesta possiamo inviarvi la documentazione per la consultazione per posta (vogliate in tal caso rivolgervi al signor Stefan Leutwyler, Politica dello sport e risorse UFSPO ([stefan.leutwyler@baspo.admin.ch](mailto:stefan.leutwyler@baspo.admin.ch), telefono 058 461 43 27)).

*Rimando alla legge sui disabili (LDis; RS 151.3)*

Conformemente a quanto previsto dalla legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci impegniamo a pubblicare documenti accessibili senza barriere. Vi invitiamo quindi a trasmetterci i vostri pareri se possibile in forma elettronica (formato PDF e Word) entro il termine di scadenza al seguente indirizzo: [stefan.leutwyler@baspo.admin.ch](mailto:stefan.leutwyler@baspo.admin.ch)

Per domande ed eventuali informazioni è volentieri a vostra disposizione il signor Stefan Leutwyler.

Vi ringrazio per l'interesse e per la vostra fattiva collaborazione.

Cordiali saluti

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport

Guy Parmelin  
Consigliere federale